

# SILVERCREST®



## MONTALATTE ELETTRICO SMAS 500 A1

IT MT

### MONTALATTE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

DE AT CH

### MILCHAUFSCÄUMER

Bedienungsanleitung

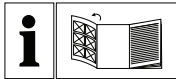
GB MT

### MILK FROTHER

Operating instructions

IAN 331449\_1907

IT



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

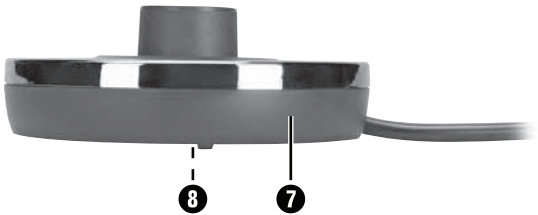
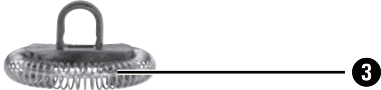
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
GB/MT	Operating instructions	Page	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33



## Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
Usò conforme .....	2
Avvertenze .....	3
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>4</b>
<b>Materiale in dotazione</b> .....	<b>6</b>
<b>Disimballaggio</b> .....	<b>7</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>7</b>
<b>Installazione</b> .....	<b>7</b>
<b>Suggerimenti per una buona schiuma di latte</b> .....	<b>8</b>
<b>Usò</b> .....	<b>8</b>
<b>Ricette</b> .....	<b>10</b>
Cappuccino all'italiana .....	10
Marocchino .....	10
Melange viennese .....	10
<b>Pulizia</b> .....	<b>10</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>11</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>12</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>12</b>
Smaltimento dell'apparecchio .....	12
Smaltimento dell'imballaggio .....	12
<b>Appendice</b> .....	<b>13</b>
Dati tecnici .....	13
Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....	13
Assistenza .....	15
Importatore .....	15

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente al riscaldamento del latte e alla produzione di schiuma di latte (caldo e freddo) per ambiente domestico. Esso non è previsto per l'uso con altri liquidi.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo per scopi commerciali!

### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo derivante da uso non conforme!**

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si esclude qualsiasi rivendicazione per i danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o impiego di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### **PERICOLO!**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.**

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, questo può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

### **AVVERTENZA!**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### **ATTENZIONE!**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.


- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

### **NOTA**

- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

## Avvertenze di sicurezza

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

-  Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!
- ▶ Assicurarsi che la base con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Se la base si bagnasse accidentalmente, farla asciugare completamente prima di rimetterla in funzione.
- ▶ Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con la base acclusa.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- ▶ Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano la decadenza della garanzia.

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe cadere e spruzzare latte bollente.
- ▶ Non toccare le parti rotanti durante il funzionamento!
- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde.  
L'apparecchio riscaldato va pertanto afferrato esclusivamente dalla maniglia.
- ▶ Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora del calore residuo.
- ▶ Se non si utilizza più l'apparecchio o se si desidera pulirlo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.



## ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Usare l'apparecchio solo con il coperchio collocato.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio a vuoto. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- ▶ Non lavare l'apparecchio o sue parti in lavastoviglie!

## Materiale in dotazione

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Montalatte elettrico (recipiente e coperchio)
- Base
- Frusta
- Manuale di istruzioni

### NOTA

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Disimballaggio

### **PERICOLO!**

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. **Pericolo di soffocamento.**
- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia**.

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

- ❶ Coperchio
- ❷ Anello di guarnizione
- ❸ Frusta
- ❹ Recipiente
- ❺ Tasto di funzione (⏻)
- ❻ Spie di controllo
- ❼ Base
- ❽ Avvolgicavo

## Installazione

- ◆ Se non lo si è ancora fatto, svolgere completamente il cavo di rete dall'avvolgicavo ❽ e farlo passare attraverso l'incavo della base ❼.
- ◆ Poggiare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana. Assicurarsi che la spina di rete si trovi nelle vicinanze.
- ◆ Applicare la frusta ❸ all'albero motore all'interno del recipiente ❹.
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

## Suggerimenti per una buona schiuma di latte

- Con questo apparecchio si deve schiumare solo latte di mucca. Altri tipi di latte si possono schiumare solo limitatamente oppure possono traboccare dall'apparecchio.
- Il latte scremato o magro non brucia facilmente come il latte intero, ma a causa dello scarso contenuto di grasso c'è il rischio che non si riesca a schiumare bene. Pertanto utilizzare latte con una percentuale di grasso del 3,5% o 1,5%.
- Il latte ben raffreddato può essere schiumato meglio del latte non molto freddo.
- Non schiumare il latte per la seconda volta altrimenti esso brucerà.
- Fare riposare il latte schiumato per circa 30 secondi prima di versare la schiuma sul cappuccino, espresso, ecc. Durante questo tempo le bolle d'aria più grosse scoppiano e il latte ancora liquido scende sul fondo. Così si può utilizzare la schiuma fine.

## Uso


### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!









- ▶ Assicurarsi che la base **7** con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con liquidi!

### AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio **1** mentre l'apparecchio è in funzione. Sussiste il pericolo di ustioni.
- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. L'apparecchio riscaldato va pertanto afferrato esclusivamente dalla maniglia.
- ▶ Utilizzare sempre latte fresco. Non consumare latte lasciato a lungo nel recipiente **4**.

### NOTA

- ▶ Per interrompere anticipatamente il procedimento di preparazione, premere il tasto di funzione  **5** o togliere l'apparecchio dalla base **7**. Se si desidera proseguire il procedimento di preparazione, bisogna selezionare nuovamente il programma.

- ◆ Togliere il recipiente **4** dalla base **7** e versarvi il latte. Versare una quantità minima di latte così come indicato dalla marcatura MIN (= 75 ml) situata all'interno del recipiente **4**. Non versare tuttavia mai una quantità di latte superiore a quanto indicato dalla corrispondente marcatura MAX, altrimenti il latte trabocca dall'apparecchio:
    - fino alla marcatura MAX inferiore  (= 150 ml) se si desidera schiumare il latte
    - fino alla marcatura MAX superiore  (= 300 ml) se si desidera solo scaldare il latte
  - ◆ Collocare il recipiente **4** sulla base **7**.
  - ◆ Applicare il coperchio **1**.
  - ◆ Con il tasto di funzione  **5**, selezionare il programma adatto:
    - Premere 1 volta = scaldare il latte con una schiuma compatta 
    - Premere 2 volte = scaldare il latte con una schiuma cremosa 
    - Premere 3 volte = scaldare il latte con poca schiuma 
    - Premere 4 volte = schiumare il latte a freddo 
- La spia di controllo **6** del programma in questione si accende (rosso = caldo, blu = freddo) e il programma selezionato si avvia automaticamente.
- ◆ Al termine del programma l'apparecchio si spegne automaticamente e la spia di controllo **6** si spegne.  
Per interrompere anticipatamente il procedimento di preparazione, premere il tasto di funzione  **5** o togliere l'apparecchio dalla base **7**. Se si desidera proseguire il procedimento di preparazione, bisogna selezionare nuovamente il programma.
  - ◆ Togliere il coperchio **1** e versare il latte o la schiuma di latte nel contenitore desiderato.
  - ◆ Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 2 minuti prima di scaldare un'altra porzione di latte. In caso contrario, dopo cinque cicli consecutivi l'apparecchio fa scattare automaticamente la protezione dal surriscaldamento. Le spie di controllo **6** lampeggiano e non è possibile effettuare immissioni. Dopo circa cinque minuti l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

## Ricette

La schiuma di latte può essere utilizzata per varie bevande, ad esempio:

### Cappuccino all'italiana

- ◆ Versare un espresso (circa 25 - 30 ml) in una tazza di capacità compresa fra 120 e 180 ml.
- ◆ Versare la schiuma di latte fino a riempire la tazza fino all'orlo.

### Marocchino

- ◆ Sciogliere circa un cucchiaino di cioccolata al latte.
- ◆ Distribuire la cioccolata sciolta sulla parete interna di un bicchiere e versarvi dentro l'espresso.
- ◆ Versare circa 3 - 4 cucchiaini di schiuma di latte e cospargere con polvere di cacao.

### Melange viennese

- ◆ Versare circa 125 ml di caffè nero e forte in una tazza per moca.
- ◆ Schiumare 110 ml di latte e versare schiuma di latte fino a riempire la tazza poco sotto l'orlo.
- ◆ A seconda dei gusti personali si può aggiungere ancora altro zucchero.

## Pulizia


### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima della pulizia, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente!
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi!


### AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶  Non lavare l'apparecchio o sue parti in lavastoviglie!
- ▶ Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono aggredire la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.

Pulire il recipiente ④ dopo ogni utilizzo non appena si è raffreddato, per evitare che vi si incrostino residui di latte. A tale scopo procedere come segue:

- ◆ Per una prima pulizia approssimativa, versare acqua ed eventualmente un poco di detersivo nel recipiente ④ (la frusta ③ è inserita). Rispettare le marcature MIN e MAX  (= 300 ml).
- ◆ Avviare l'apparecchio in modo che la frusta ③ giri un poco nell'acqua. Lavare quindi l'apparecchio con abbondante acqua pulita.

Per una pulizia accurata e per la prima pulizia procedere come segue:

- ◆ Togliere la frusta ③ dall'apparecchio e lavare l'interno dell'apparecchio con acqua calda ed eventualmente con un detersivo delicato. Pulire l'interno con un panno morbido o una spugna. Fare attenzione in particolare all'area dell'albero motore. Poi risciacquare accuratamente l'apparecchio con acqua pulita e asciugarlo.
- ◆ Rimuovere l'anello di guarnizione ② dal coperchio ① e pulire entrambe le parti con acqua e aggiunta di detersivo delicato. Rimuovere i resti di detersivo con acqua pulita e asciugare i pezzi accuratamente. Infilare nuovamente l'anello di guarnizione ② sul coperchio ①.
- ◆ Pulire la frusta ③ in acqua con detersivo delicato e risciacquare tutto con acqua corrente. Farla asciugare.
- ◆ Pulire tutte le superfici esterne, la base ⑦ e il cavo di rete con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno. Rimuovere eventuali residui di detersivo con un panno inumidito solo con acqua. Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

## Conservazione

- ◆ Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- ◆ Avvolgere il cavo di rete sempre in senso orario attorno all'avvolgicavo ⑧.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di alimentazione non è inserita nella presa.	Verificare che la spina sia collegata correttamente alla presa.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
	L'apparecchio è ancora surriscaldato.	Fare raffreddare l'apparecchio.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.**

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

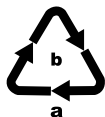


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

### Smaltimento dell'imballaggio




Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi

## Appendice

### Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220 - 240 V ~ (corrente alternata) , 50 - 60 Hz
Potenza nominale	500 W
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

## Garanzia della Kompnass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.



## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)

IAN 331449\_1907

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.  
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>18</b>
Proper use .....	18
Warnings .....	19
<b>Safety instructions</b> .....	<b>20</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>22</b>
<b>Unpacking</b> .....	<b>23</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>23</b>
<b>Setting up</b> .....	<b>23</b>
<b>Tips for good frothy milk</b> .....	<b>24</b>
<b>Operation</b> .....	<b>24</b>
<b>Recipe ideas</b> .....	<b>26</b>
Italian-style cappuccino .....	26
Marocchino .....	26
Vienna melange .....	26
<b>Cleaning</b> .....	<b>26</b>
<b>Storage</b> .....	<b>27</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>28</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>28</b>
Disposal of the appliance .....	28
Disposal of the packaging .....	28
<b>Appendix</b> .....	<b>29</b>
Technical details .....	29
Kompernass Handels GmbH warranty .....	29
Service .....	31
Importer .....	31

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Proper use

This appliance is intended solely for heating milk and whisking milk into froth (hot or cold) in domestic households. It is not intended for use with any other liquids.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use!

### **WARNING!**

#### **Danger if not used as intended!**

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The risk is borne solely by the user.

## Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER!**

**A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

### **WARNING!**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

### **CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.


- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

## Safety instructions

### **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids! This could lead to a potentially fatal electric shock!
- ▶ Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
- ▶ Use the appliance only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ Never open any parts of the housing.  
There are no userserviceable parts inside.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Otherwise, the appliance may tip over and the hot milk will spill out.
- ▶ Do not touch the rotating parts during operation!
- ▶ Parts of the appliance get hot during use!  
Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket when the appliance is not in use or when you want to clean it.



## CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with sources of heat, such as hotplates or open flames.
- ▶ Only operate the appliance when the lid is in place.
- ▶ Never operate the appliance when it is empty. The appliance could be irreparably damaged.
- ▶ Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

## Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Milk frother (container and lid)
- Base
- Whisk
- Operating instructions

### NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

## Unpacking

### DANGER!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.  
**There is a risk of suffocation.**
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.
- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning**.

## Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Lid
- ❷ Sealing ring
- ❸ Whisk
- ❹ Container
- ❺ Function button (⏻)
- ❻ Control lamps
- ❼ Base
- ❽ Cable retainer

## Setting up

- ◆ If you have not already done so, unwind the mains cable from around the cable retainer ❽ and guide it through the recess on the base ❼.
- ◆ Place the appliance on a dry and level surface. Ensure that the mains plug is within easy reach.
- ◆ Push the whisk ❸ on the drive shaft inside the container ❹.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

## Tips for good frothy milk

- Froth only cow's milk with this appliance. Other types of milk can only be frothed to a certain extent, or may cause the appliance to overflow.
- Low fat or skimmed milk does not burn on as easily as whole milk; however, if the fat content is too low, there is a risk that the milk will not froth well. You should therefore use milk with a fat content of 3.5% or 1.5% when possible.
- Well-cooled milk can be frothed better than warm milk.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- Leave frothed milk to stand for about 30 seconds before you add the foam to cappuccino, espresso, etc. During this time the larger bubbles burst and the still-liquid milk flows to the bottom. You can then use the fine foam.

## Operation


### **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**








- ▶ Ensure that the base **7** containing the electrical connections never comes into contact with liquids!

### **WARNING! RISK OF INJURY!**


- ▶ For safety reasons, you should not open the lid **1** while the appliance is in operation. There is a risk of scalding.
- ▶ Parts of the appliance get hot during use! Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
- ▶ Always use fresh milk. Do not consume milk which has been standing in the container **4** for extended periods.

### **NOTE**

- ▶ If you want to stop the preparation process before completion, press the Function button  **5** or remove the appliance from the base **7**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.

- ◆ Remove the container **4** from the base **7** and fill it with milk. Add enough milk to reach the MIN mark (= 75 ml) inside the container **4**. However, you should never fill it with milk beyond the corresponding MAX marking, otherwise the appliance will spill over:
  - up to the lower MAX marking  (= 150 ml), if you want to froth milk
  - up to the upper MAX marking  (= 300 ml), if you only want to heat the milk
- ◆ Place the container **4** on the base **7**.
- ◆ Put the lid **1** on.
- ◆ Use the function button  **5** to select the appropriate programme:
  - Press once = heat milk with stiff froth 
  - Press twice = heat milk with creamy froth 
  - Press three times = heat milk with only a little froth 
  - Press four times = froth milk without heating 

The control lamp **6** for the relevant programme lights up (red = hot, blue = cold). The selected programme starts automatically.

- ◆ The appliance switches off automatically at the end of the programme, the control lamp **6** goes off.  
If you want to stop the preparation process before completion, press the Function button  **5** or remove the appliance from the base **7**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.
- ◆ Remove the lid **1** and pour the milk and/or the milk froth into the desired container.
- ◆ Allow the appliance to cool down for about 2 minutes before you froth up another portion of milk. Otherwise the appliance will automatically trigger the overheating protection after five successive cycles. The control lamps **6** flash and you cannot make any entries. The appliance is ready for use again after around five minutes.

## Recipe ideas

You can use the milk froth for a range of drink variations such as:

### Italian-style cappuccino

- ◆ Pour an espresso (about 25–30 ml) into an approx. 120–180 ml cup.
- ◆ Then pour milk froth onto it until the cup is filled to the brim.

### Marocchino

- ◆ Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- ◆ Spread the melted chocolate onto the inside of a glass and pour in an espresso.
- ◆ Add around 3–4 teaspoons of frothed milk and then sprinkle it with cocoa powder.

### Vienna melange

- ◆ Pour about 125 ml of strong black coffee into a mocha coffee cup.
- ◆ Froth up about 110 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- ◆ Depending on personal taste, you can add a little sugar.

## Cleaning


### **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket!
- ▶ Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!


### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of burns!

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶  Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!
- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can corrode the surface and damage the appliance beyond repair.

Clean the container ④ immediately after it has cooled down each time you use it to prevent the milk residue from drying on. Proceed as follows:

- ◆ For initial basic cleaning, fill the container ④ with water and, if required, a little detergent (the whisk ③ is inserted). While doing so, note the MIN and MAX-markings  (= 300 ml).
- ◆ Start the appliance so that the whisk ③ swirls through the water for a while. Afterwards, rinse the appliance out with clean water.

For a thorough cleaning and for the initial cleaning, proceed as follows:

- ◆ Remove the whisk ③ from the appliance and clean the inside of the appliance with warm water and mild detergent if required. Wipe the interior out with a soft cloth or sponge. Pay special attention to the area around the drive shaft. Afterwards, rinse out the appliance thoroughly with clean water and dry it.
- ◆ Pull the sealing ring ② off the lid ① and clean both parts in mild soapy water. Rinse off detergent residues with fresh water and dry the parts well. Push the sealing ring ② back onto the lid ①.
- ◆ Clean the whisk ③ in mild soapy water and then rinse it thoroughly with fresh water. Allow it to dry.
- ◆ Clean all exterior surfaces, the base ⑦ and the mains cable with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened only with clean water. Always dry the appliance thoroughly before using it again.

## Storage

- ◆ Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- ◆ Wind the power cable around the cable retainer ⑧ in a clockwise direction.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

## Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Check that the mains plug is correctly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
	The appliance is still too hot.	Allow the appliance to cool down.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

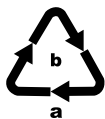


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

### Disposal of the packaging



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.




Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

## Appendix

### Technical details

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Rated power	500 W
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

### Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

#### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

#### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.



## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

**GB** **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**MT** **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 331449\_1907

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>34</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	34
Warnhinweise .....	35
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>36</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>38</b>
<b>Auspacken</b> .....	<b>39</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>39</b>
<b>Aufstellen</b> .....	<b>39</b>
<b>Tipps für guten Milchschaum</b> .....	<b>40</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>40</b>
<b>Rezeptideen</b> .....	<b>42</b>
Cappuccino nach italienischer Art .....	42
Marocchino .....	42
Wiener Melange .....	42
<b>Reinigen</b> .....	<b>42</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>43</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>44</b>
<b>Entsorgen</b> .....	<b>44</b>
Gerät entsorgen .....	44
Verpackung entsorgen .....	44
<b>Anhang</b> .....	<b>45</b>
Technische Daten .....	45
Garantie der Kompertnaß Handels GmbH .....	45
Service .....	47
Importeur .....	47

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und dessen Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.


- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herauspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.



## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

## **Lieferumfang**

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Sockel
- Quirl
- Bedienungsanleitung

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

### **GEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappsseite)

- 1 Deckel
- 2 Dichtungsring
- 3 Quirl
- 4 Behälter
- 5 Funktionstaste 
- 6 Kontrollleuchten
- 7 Sockel
- 8 Kabelaufwicklung

## Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung **8** und führen Sie es durch die Aussparung am Sockel **7**.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl **3** auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters **4**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

## Bedienen


### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**








- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel **7** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!


### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

### **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **5** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **7**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.

- ◆ Nehmen Sie den Behälter **4** vom Sockel **7** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 75 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:
    - bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen
    - bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen
  - ◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf den Sockel **7**.
  - ◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.
  - ◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **5** das passende Programm aus:
    - 1 x drücken = Milch erwärmen mit festem Schaum 
    - 2 x drücken = Milch erwärmen mit cremigem Schaum 
    - 3 x drücken = Milch erwärmen mit wenig Schaum 
    - 4 x drücken = Milch kalt aufschäumen 
- Die Kontrollleuchte **6** des jeweiligen Programms leuchtet auf (rot = warm, blau = kalt), das gewählte Programm startet automatisch.
- ◆ Das Gerät schaltet sich bei Programmende automatisch aus, die Kontrollleuchte **6** erlischt.

Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **5** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **7**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.
  - ◆ Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
  - ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen. Andernfalls löst das Gerät nach fünf aufeinanderfolgenden Zyklen automatisch den Überhitzungsschutz aus. Die Kontrollleuchten **6** blinken und es können keine Eingaben getätigt werden. Nach etwa fünf Minuten ist das Gerät wieder betriebsbereit.

## Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

### Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

### Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

### Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

## Reinigen


### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!


### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶  Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!
- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Reinigen Sie den Behälter **4** nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ◆ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter **4** (der Quirl **3** ist eingesetzt). Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierung  (= 300 ml).
- ◆ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl **3** eine Weile durch das Wasser pflügt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Nehmen Sie den Quirl **3** aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ◆ Ziehen Sie den Dichtungsring **2** vom Deckel **1** ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring **2** wieder auf den Deckel **1**.
- ◆ Reinigen Sie den Quirl **3** in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ◆ Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel **7** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

## Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **8**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist noch zu heiß.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.

## Entsorgen

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.** Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

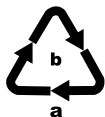


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen




Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Nennleistung	500 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 331449\_1907

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Last Information Update

Stand der Informationen:

10/2019 · Ident.-No.: SMAS500A1-092019-2

---

IAN 331449\_1907